

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2008-09

Publicado durante 2009-10

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener mayor información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso de Internet

El acceso de Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta Escuela

Información de contacto (Año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Frank E. Woodruff Elementary	Nombre del distrito	Bellflower Unified
Calle	15332 South Eucalyptus St.	Teléfono	562-866-9011
Ciudad, estado, C.P.	Bellflower, CA 90706-3706	Sitio web	www.busd.k12.ca.us
Teléfono	562-804-6545	Superintendente	Rick Kemppainen
Director	Susan Curtiss	CDS Code	19- 64303- 6011647

Descripción y misión de la escuela (Año Escolar 2008-09)

Descripción y misión de la escuela (Año Escolar 2008-09)

Frank E. Woodruff ha trabajado con la porción del norte de nuestro distrito escolar durante más de medio siglo. Contamos con 36 aulas equipadas con computadoras, acceso a Internet y sistemas de amplificación de sonido Light Speed. Se implementó la reducción de la proporción de estudiantes por maestro en kindergarten y en los grados 1, 2 y 3. Tenemos dos laboratorios de computación: uno tiene 40 computadoras y el otro 20. Además, tenemos 9 computadoras Waterford en la biblioteca. Tenemos disponible una variedad de programas de intervención académica antes, durante y después del horario regular de clases. Ofrecemos sesiones diarias de Aprendizaje progresivo de inglés para todos los estudiantes aprendices del idioma inglés, ELL, por sus siglas en inglés. Los tutores de Americorp trabajan individualmente con los estudiantes. Los programas para Lectores acelerados y Matemática acelerada permiten al estudiante progresar a su propio ritmo. Los programas Head Start y First Five preparan a los preescolares para la transición exitosa a kindergarten. El programa APPLE brinda apoyo con las tareas y enriquecimiento académico después del horario regular de clases. También ofrecemos una variedad de servicios humanos a nuestra comunidad escolar. Kaiser Permanente patrocina una clínica de salud con sede en la escuela de Woodruff. La Asociación de padres de familia y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) de Woodruff apoya activamente a los estudiantes, a la escuela y al personal. La Escuela Frank E. Woodruff continúa con el compromiso de brindar programas educativos de calidad, recursos efectivos y excelentes instalaciones para los estudiantes.

La comunidad de aprendizaje de la Escuela primaria Frank E. Woodruff se une para ofrecer la educación de más alta calidad a todos los estudiantes. Estamos comprometidos a capacitar a los estudiantes con el conocimiento y las destrezas para poder afrontar los retos de una sociedad global y competitiva siendo ciudadanos responsables, bondadosos y de éxito. La visión de la Escuela primaria Frank E. Woodruff es de una comunidad de aprendizaje unida que educa al estudiante entero. Nuestra meta es que todos los estudiantes lleguen a ser competentes académicamente, saludables en cuerpo y fuertes en carácter. Se anima y se espera que los padres de familia sean aliados en ofrecer una educación de calidad a todos los estudiantes.

Oportunidades de participación para padres de familia (Año escolar 2008-09)

Oportunidades de participación para padres de familia (Año escolar 2008-09)

El apoyo familiar es una parte integral del proceso educativo. Sin este vínculo vital, las metas que se establecen en las declaraciones de misión y visión de la escuela serían inalcanzables. Hacer que los padres de familia se sientan bienvenidos a la escuela e importantes para el éxito de los estudiantes ha sido el centro de las estrategias de la escuela que envía el mensaje que la participación familiar es esencial para el avance de la educación de nuestros estudiantes. Se exhorta a todos los familiares para que asistan a nuestra ceremonia de la bandera al inicio de cada jornada escolar. Allí hacemos anuncios importantes y reconocemos los esfuerzos y logros de los estudiantes. Un esfuerzo coordinado entre la comunidad y la escuela brinda un ambiente seguro y protector para todos los niños. Los padres de familia son líderes en circunstancias de toma de decisiones en la PTA, el Consejo del plantel educativo, el Comité asesor para la educación de alumnos que aprenden inglés y como padres de familia voluntarios. Para formar confianza pública, los boletines informativos mensuales, boletines especiales, volantes y otras formas de comunicación escrita instan a una participación y apoyo activos para los programas escolares.

Matriculación de alumnos según el grado escolar (Año escolar 2007-08)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kinder	100
1° Grado	100
2° Grado	98
3° Grado	98
4° Grado	110
5° Grado	120
6° Grado	120
Matriculación total	746

Matriculación de alumnos por grupo (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	12.60 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.27 %
Asiáticos	1.47 %
Filipinos	3.22 %
Hispanos o latinos	69.71 %
De las Islas del Pacífico	0.40 %
Blancos (no hispanos)	7.37 %
Múltiple o sin respuesta	4.96 %
De escasos recursos económicos	82.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	40.00 %
Estudiantes con discapacidades	12.00 %

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07				2007-08				2008-09			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.8	5	0	0	20.0	5	0	0	20.0	5	0	0
1	17.8	6	0	0	19.4	5	0	0	20.0	5	0	0
2	20.0	7	0	0	18.5	6	0	0	20.0	5	0	0
3	18.8	6	0	0	19.9	7	0	0	19.8	5	0	0
4	25.0	1	3	0	29.5	0	4	0	27.7	0	3	0
5	28.3	1	3	0	27.5	1	3	0	32.3	0	2	2
6	29.0	1	4	0	27.0	1	3	0	28.5	0	4	0
4-8	0	0	0	0	0	0	0	0	33.0	0	0	1

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (Año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

El personal, estudiantes, padres de familia, la Asociación de Padres de Familia y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés) y los miembros de la comunidad en la escuela se esfuerzan por proporcionar formas efectivas para dar a todos los estudiantes las condiciones seguras, limpias, saludables y disciplinadas que permitan a los maestros enseñar de manera efectiva y a los estudiantes aprender de manera activa. Las declaraciones de misión y visión de la escuela colocan la seguridad física, emocional y psicológica y el bienestar de nuestros estudiantes y personal entre nuestras prioridades más altas. Todos los elementos de la escuela, la educación que se brinda, el personal auxiliar para estudiantes, el liderazgo de la escuela, nuestros padres y familias y la comunidad que rodea a la escuela, se combinan para producir un ambiente positivo y seguro para todos los estudiantes. El plan de seguridad integral de la escuela establece una revisión regular de los planes de respuesta por emergencia, expectativas para la limpieza y el mantenimiento oportuno de las instalaciones y reglas de comportamiento. La escuela cumple con su obligación de brindar sistemas de apoyo que promuevan la salubridad y seguridad de estudiantes y adultos por igual.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	6.8	10.0	11.0	24.3	19.0	17.9
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.4	0.3	0.6

IV. Instalaciones escolares

Condiciones y mejoras del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejoras recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

La apariencia de las instalaciones, edificios y aulas de una escuela influye en la actitud de todos aquellos que visitan y utilizan el plantel escolar. El distrito hace grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas sean limpias, seguras y funcionales. Las instalaciones de la escuela apoyan las necesidades especiales de todos los estudiantes. Hay áreas en el plantel escolar, incluyendo la biblioteca-centro de recursos didácticos, salas de maestros y talleres para maestros para que los estudiantes y el personal asistan para colaboración e investigación.

Los estudiantes utilizan una atmósfera herbosa, similar a un parque. Una atractiva cerca de hierro forjado circunda el frente de la escuela y todas las puertas se cierran con llave y se abren para adaptar el programa diario. En la puerta principal hay señalización que informa al público que la escuela está libre de tabaco y que la escuela obedece una política de "No basura" que exhorta a los estudiantes y al personal a asumir responsabilidad personal por la apariencia del plantel escolar. La junta que regula el distrito mantiene altos estándares de limpieza para todas las escuelas en el distrito. La oficina de la escuela puede proporcionar detalles. El director trabaja diariamente con el personal de mantenimiento para desarrollar horarios de limpieza que aseguren una escuela limpia y segura. Todos los baños del plantel escolar están abiertos y en funcionamiento.

El personal de mantenimiento del distrito asegura que se completen de manera oportuna todas las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buen estado y orden. Se emite una orden de proceso de trabajo para asegurar un servicio eficiente y que a las reparaciones de emergencia se les dé la mayor prioridad.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria y medida tomada o planificada	
	Bebedores (interior y exterior)	Buena	Adecuada		Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	N/A	X			N/A
Interior: superficies internas	N/A	X			N/A
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	N/A	X			N/A
Eléctrico: sistemas eléctricos	N/A	X			N/A
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber	N/A	X			N/A
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	N/A	X			N/A
Estructuras: daños en las estructuras, techos	N/A	X			N/A
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/	N/A	X			N/A
Calificación general	Buena (10/2009)				N/A

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	38	37	34	629
Sin acreditación total	1	0	1	31
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por por el NCLB
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	94.4	5.6
Escuelas de muy bajos recursos del distrito	100.0	0.0
Escuelas de altos recursos del distrito	97.1	2.9

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (Año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela
Psicólogo	1.0
Especialista en habla/lenguaje/audición	1.0

VII. Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (Año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni
Lectura/lengua y literatura	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%
Matemáticas	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%
Ciencia	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%
Historia y ciencias sociales	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%
Salud	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%
Artes visuales e interpretativas	Bueno – En línea con el ciclo de adopción del estado	0%

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education & Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$4,920	\$646	\$4,275	\$67,994
Distrito	N/A	N/A	\$5,796	\$65,560
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito	N/A	N/A	-26.25%	3.71%
Estado	N/A	N/A	\$5,512	\$65,905
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado	N/A	N/A	-22.45%	3.17%

Tipos de servicios financiados (Año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de programas por categorías u otras fuentes.

El dinero ADA que se cita en la gráfica anterior proporciona servicios que se presupuestan desde el fondo general, incluyendo enseñanza y apoyo en un aula regular, educación especial, orientación, psicología, asistencia pública del niño y asistencia y evaluación del programa. Los servicios adicionales que se patrocinan como programas por categorías incluyen: asistencia a Título I y Título VI para poblaciones identificadas, servicios comunitarios "Caring Connections", servicios para alumnos que aprenden inglés, Programas de mejoramiento escolar (SIP, por sus siglas en inglés), Seguridad y prevención de violencia, Educación en drogas y tabaco (DATE, por sus siglas en inglés), Educación para la prevención del uso de tabaco (TUPE, por sus siglas en inglés); Escuelas seguras y libres de drogas y estupefacientes, y el Programa después del horario escolar para la promoción del enriquecimiento del aprendizaje (Proyecto APPLE, por sus siglas en inglés).

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$43,684	\$40,786
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$66,673	\$65,726
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$81,819	\$85,230
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$104,809	\$106,548
Sueldo promedio de un director (educación media)	N/A	\$112,237
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$127,917	\$121,617
Sueldo de un superintendente	\$193,816	\$191,155
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	42.30 %	40.60 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.70 %	5.30 %

IX. Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas y ciencias de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA y matemáticas desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	32	38	39	43	45	48	43	46	50
Matemáticas	43	44	53	41	41	45	40	43	46
Ciencia	25	29	36	38	50	50	38	46	50
Historia y ciencias sociales	0	0	0	30	35	39	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado		
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia
Afroamericanos	37	44	19
Filipinos	55	100	N/A
Hispanos o latinos	37	53	38
Blancos (no hispanos)	47	59	25
Hombre	38	58	36
Mujer	40	47	35
De escasos recursos económicos	38	51	33
Estudiantes de inglés como segunda lengua	29	48	29
Estudiantes con discapacidades	23	35	42

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5	78.8%	56.6%	28.3%

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. Se publican estos niveles cuando la base API se establece cada marzo. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	3	4	4
Escuelas similares	6	8	7

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Calificación en API
	2005-06	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	21	19	17	768
Afroamericanos	N/A	14	-8	737
Hispanos o latinos	25	25	20	765
De escasos recursos económicos	18	26	17	761
Estudiantes de inglés como segunda lengua	30	40	6	748

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Adequate Yearly Progress (AYP) (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación - matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Not in PI	Not In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	N/A	N/A
Año en el Programa de Mejoramiento	N/A	N/A
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	N/A
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	N/A

XII. Planeación y calendarios académicos

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuelas dedicó al desarrollo de personal para el período de tres años más reciente.

Las actividades de desarrollo profesional son esenciales para el mantenimiento de un programa educativo de calidad para todos los estudiantes. Durante los últimos tres años, el distrito brindó más de 200 horas anuales de actividades de desarrollo profesional para maestros y personal clasificado. Estos programas han hecho énfasis en un enfoque con base en los estándares para las asignaturas principales de Inglés - Lengua y Literatura, matemática, ciencias, y ciencias sociales.

Durante los últimos tres años, el distrito también proporcionó 14 jornadas escolares más cortas para utilizarlas en actividades de planificación y desarrollo profesional centradas en la escuela. El programa de tiempo de enseñanza y capacitación del personal centrado en la escuela ha abordado la enseñanza con base en la tecnología, lectoescritura temprana, toma de decisiones compartidas, el uso de exámenes estandarizados en el programa educativo y la enseñanza para subgrupos con bajo rendimiento.

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assessment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 9.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92